



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI  
**FEDERICO II**



*Heinrich Heine*  
**HEINRICH HEINE**  
UNIVERSITÄT DÜSSELDORF

# NATURA E CULTURA

## NELLE SCIENZE DELL'UOMO

XVII Colloquio Internazionale

Università degli Studi di Napoli Federico II – Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf

7 e 8 novembre 2016

Società Nazionale di Scienze, Lettere e Arti  
Via Mezzocannone, 8 - Napoli



Segreteria organizzativa

Rocco Belfiore ([rocco.belfiore@unina.it](mailto:rocco.belfiore@unina.it) - 3338017533)

Chiara Cappiello ([chiara.cappiello@unina.it](mailto:chiara.cappiello@unina.it) - 3473304073)

Maria Della Volpe ([dellavolpem@libero.it](mailto:dellavolpem@libero.it) - 3477965806)

In copertina: Max Ernst, *Figure humaine*, 1931

## Lunedì 7 novembre

- 9.15 *Saluti di apertura*  
**Gaetano Manfredi**  
Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Napoli Federico II  
**Arturo De Vivo**  
Prettore dell'Università degli Studi di Napoli Federico II  
**Edoardo Massimilla**  
Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici  
**Domenico Conte**  
Presidente Generale della Società Nazionale di Scienze, Lettere e Arti  
**Elmar Schafroth**  
Coordinatore dell'Accordo Internazionale tra la Heinrich-Heine-Universität di Düsseldorf e l'Università degli Studi di Napoli Federico II
- Fulvio Tessitore**  
*Alcune parole sulla storia della convenzione Napoli-Düsseldorf*

### PRIMA SESSIONE

Presiede: **Giuseppe Cacciatore**

- 10.00 **Edoardo Massimilla**  
*«Natura» e «cultura» negli scritti di Max Weber sulla psicofisica del lavoro industriale*
- 10.30 **Domenico Conte**  
*«Natura» e «spirito» in Thomas Mann*
- 11.00 Coffee Break

- 11.15 **Andrea D'Onofrio**  
*La questione razziale nei rapporti tra Italia fascista e Terzo Reich e la svolta razzista della legislazione antisemita italiana del 1938*

- 11.45 **Jutta Teuwsen**  
*«Satoyama», ein Leben in Harmonie mit der Natur: Ein kritischer Blick auf Naturdarstellungen in der zeitgenössischen japanischen Kunst seit Fukushima*

- 12.15 Discussione

- 13.00 Lunch

### SECONDA SESSIONE

Presiede: **Matteo Palumbo**

- 15.00 **Antonella Borgo**  
*Immanitas barbarica, cultus della civiltà: per una geografia dei consumi nella Roma del primo impero*

- 15.30 **Helmut Brall-Tuchel**  
*Stadt – Land – Fluss. Zum Verhältnis von Natur und Kultur in frühhumanistischen Reiseberichten*

- 16.00 Coffee Break

- 16.15 **Antonio Saccone**  
*Il racconto della chimica: Il sistema periodico di Primo Levi*

- 16.45 **Bernhard Arnold Kruse**  
*«Natur» in Rilke*

- 17.15 Discussione

## Martedì 8 novembre

### TERZA SESSIONE

Presiede: **Edoardo Massimilla**

- 10.00 **Anna Donise**  
*La decisione. Tra etica e neuroetica*

- 10.30 **Maria Clelia Zurlo**  
*La nascita del Sé tra psicodinamica e neuroscienze*

- 11.00 Coffee Break

- 11.15 **Ursula Hennigfeld**  
*Kulturelle Grenzen und die «Natur» des Wissens: Lazarus-Phänomene*

- 11.45 **Sieglinde Borvitz**  
*Biopolitische Formung bei Paolo Mantegazza*

- 12.15 Discussione

- 13.00 Lunch

### QUARTA SESSIONE

Presiedono:

**Domenico Conte** e **Elmar Schafroth**

- 15.00 **Elmar Schafroth**  
*«Natura» come metafora nel discorso linguistico*

- 15.30 **Sascha Bechmann**  
*Ist Sprache ein Naturphänomen oder ein Artefakt? Zum Status natürlicher Sprachen als spontane Ordnungen*

- 16.00 Coffee Break

- 16.15 **Nora Wirtz**

*Vom patapà dell'acqua bis hin zum sanguinaccio: Die Übersetzung von Kulturspezifika bei der Untertitelung und Synchronisation von Filmen – mit besonderem Augenmerk auf Naturphänomene und Kulinarik in*  
Benvenuti al Sud

- 16.45 **Heidrun Dorgeloh**  
*Natur und Kultur der Rechtssprache: Das Beispiel der Konditionalkonstruktion*

- 17.15 Discussione